



550 West 14 Avenue  
Vancouver, BC V5Z 1P6

Українська Католицька Парафія  
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary  
Ukrainian Catholic Parish

E-Mail: [office@stmarysbc.com](mailto:office@stmarysbc.com)

Phone: 604.879.5830

Fax: 604.874.2727

Website: [www.stmarysbc.com](http://www.stmarysbc.com)

---

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:  
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

---

16 квітня, 2017

Volume 62 No. 16

April 16, 2017

---

**Служби Божі/Divine Liturgies**

Неділя/Sunday: 8:30 am in English

10:30 am (sung) in Ukrainian

**У Свята/Holy Day of Obligation**

10:30 am and 7:00 pm

**Щодня/Daily Scheduled**

7:30 am and 8:30 am Liturgy in Chapel

**Сповідь/Confessions:** - 15 minutes before  
and 15 minutes in the beginning of the Divine  
Liturgy - Or by appointment during the week

**Baptism** by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/**

**Eucharist for the sick** - any time

**Marriages** - the arrangements with the priest  
have to be made months before the marriage

**Funerals** - by arrangement

**оо. Василіяни/Basilian Fathers serving the**

**Parish:** - Father Serafym Grygoruk, OSBM

Administrator. Email: [serh70@outlook.com](mailto:serh70@outlook.com)

Father Marcos Zubyk, OSBM

Father Joseph Pidskalny, OSBM - local Superior

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM

*Bishop-Emeritus*

**Воскресіння Господа Нашого  
Ісуса Христа**

Йоан 1: 1-17



**Resurrection of our Lord,  
Jesus Christ**

John 1: 1-17

**З нагоди Воскресіння  
Христового**, парафія Покрови бажає  
всім, хто бере з нами участь, Веселих  
свят і Божого благословення.

**The Protection of the Blessed  
Virgin Mary Parish** welcomes all  
guests, friends, visiting relatives and  
Parishioners on this day of the  
Resurrection of Christ. May the Risen  
Lord bless you and fill your heart with  
His joy and grace.

**НИНІ: Неділя, 16 квітня: Великдень - 7:00 рано - Воскресна Утреня, Торжественна Служба Божа Мировання та Свячення Пасок**  
- 10:30 рано - Служба Божа, Мировання та Свячення Пасок  
**17 квітня: Світлий понеділок - 9:30 рано - Воскресна Утреня й Служба Божа**  
**18 квітня: Світлий вівторок - 9:30 рано - Воскресна Утреня й Служба Божа**  
**23 квітня: Томина неділя - 8:30 рано - Служба Божа**  
- 10:30 рано - Служба Божа - 12:00 по обіді - Спільне свячене в Парафіяльному залі. Заохочуємо всіх Парафіян взяти участь, як одна родина, у цій події.

-----  
**TODAY - April 16: - Sunday - Resurrection of our Lord Jesus Christ**

- 7:00 a.m. - Resurrection Matins, Divine Liturgy, Myrovannia - Anointing with Holy Oil, Blessing of Paschal Food  
- 10:30 a.m. - Divine Liturgy, Anointing with Holy Oil, Blessing of Paschal Food  
**April 17: Easter Monday - 9:30 a.m. - Matins and Divine Liturgy**  
**April 18: Easter Tuesday - 9:30 a.m. - Matins and Divine Liturgy**  
**April 23: THOMAS Sunday - 8:30 a.m. - Divine Liturgy**  
- 10:30 a.m. - Divine Liturgy - 12:00 p.m. - "Sviachene" Parish Easter Dinner in the Parish Hall. We encourage all Parishioners to participate as one family in this event.

**Парастаси / Graveside Services**

Saturday, April 22	<b>Gardens of Gethsemani - 2 p.m.</b>
Saturday, April 29	<b>Ocean View Cemetery - 2 p.m.</b>
Saturday, May 6	<b>Forest Lawn Cemetery - 2 p.m.</b>
Sunday, May 14	<b>Forest Lawn Cemetery - 2 p.m.</b>

If the weather is inclement at the cemetery, then the service will be held at St. Mary's Ukrainian Catholic Church one hour later

-----  
**DAFFODIL DASH - Sunday, April 30 at 9:00 am - Our team is inviting any parishioners to join us for the 5km walk in support of the Canadian Cancer Society event. We will be carpooling from the Parish parking lot at 8:45 am. Please contact Barbara, 604.733.3166 for further details.**

-----  
>> The copies of the Easter Greeting Letters from His Beatitude Sviatoslav and our Bishop Ken can be taken at the entrance of our church.

**Monthly Intentions of the Holy Father for April**

**Young People.** That young people may respond generously to their vocations and seriously consider offering themselves to God in the priesthood or consecrated life.

>>**Sunday donation envelopes for 2017** - Pease pick them up in the church vestibule. If you wish to have donation envelopes, please leave your name, mailing address and phone number at the Parish Office.

Sunday Donation for April 9- \$3,033.00

## 2017 PASTORAL LETTER OF THE UKRAINIAN CATHOLIC BISHOPS OF CANADA ON THE OCCASION OF THE FEAST OF THE RESURRECTION OF OUR LORD

To the Very Reverend Clergy, Monastics and Religious Sisters and Brothers, Seminarians and Laity of the Ukrainian Catholic Church in Canada:

*“Pascha is approaching – the defeat of sin and the end of death, Easter is coming, and with it a new life and rebirth. This is why St. Paul says: ‘...the hour has come for you to wake from sleep. For salvation is nearer to us now than when we first believed. The night is far gone; the day is at hand. So then let us cast off the works of darkness and put on the armor of light.’ (Rom. 13: 11–12).*

*May that light of Easter embrace our souls, not as a fleeting moment of happiness, but as rebirth and life granted by the power of God.”*

(Confessor of Faith Patriarch Joseph) Christ is Risen! Indeed He is Risen!

Dear Brothers and Sisters in Christ,

We greet you all in the joy that is Easter, a joy that is so profound and existential, that it permeates our very being as Christians. For we, the community of children of God, through the mystery of Baptism have been indelibly signed by the death and resurrection of our Lord. And even though we live this life here on earth for as many days and years as is granted us by the grace of God, we are already reborn to eternal life through our Lord Jesus.

An awareness of living in time and space, but already being part of eternity, is what distinguishes the martyrs, confessors, venerables and saints of every category and walk of life: already being “there” even as we are here, tasting the Kingdom of God in this life, while at the same time awaiting its fulfillment. And so today as we proclaim: “Christ is risen! Indeed He is risen” we are also proclaiming that Jesus is alive and we are alive in Him.

In this spirit of paschal celebration it is providential that this year we are celebrating the 125th anniversary of the birth of our noble Confessor of Faith Patriarch Joseph Slipyj, a priest and scholar, educator and Rector, Bishop and Metropolitan, prisoner and exile, Patriarch and symbol for the Ukrainian people. Father Joseph Slipyj accepted the call of the Church to serve as bishop in particularly difficult and challenging times, as war was breaking out in 1939. In his Memoirs he described his doubts and hesitation: “it is not an honor or merit but first of all a hard burden.” (Spomyny–Memoirs, page 136). But Father Slipyj was reassured by another man of profound faith, Metropolitan Andrey Sheptytsky, who had great confidence in his choice for successor. Arrested by the Soviets in 1945 only six months after becoming the Metropolitan– Primate of our Church, he never lost faith in the Risen Lord nor did he falter as chief shepherd of the Crucified Church in the underground, never doubting that her moment of resurrection would come. And even when he was released after 18 years of imprisonment, and exiled to the West at the age of 71, he never forgot his responsibilities towards his wounded and persecuted flock behind the Iron Curtain, while at the same time bringing new life and energy to the Church in the diaspora, calling for the creation of a Synod of Bishops of our entire Church, united in one Patriarchate. His broad vision and tireless work certainly bore fruit in his lifetime. But he would not witness the greatest fruit of his labors, that is, the rebirth of the Ukrainian Greek–Catholic Church in Ukraine, which would begin in earnest a mere five years after his death in Rome in 1984.

For the last 25 years our Church in Ukraine has been able to proclaim freely

and openly “Christ is Risen!” and in the present situation of invasion and war our proclamation must resound even louder. If Patriarch Joseph’s life has taught us anything, it is that we reach the stars through hardship, which was the message of his episcopal motto (“Per aspera ad astra”). Here in Canada we too have hardships, possibly of a different nature, though no less challenging. We live in a society where godlessness seems to be the norm and where the sanctity of human life seems to be under an even greater threat than in Ukraine. His Beatitude Sviatoslav recently stated that he worries more about our priests and laity here, than about those on the front line. The challenges and hardships we may have faced during our Lenten journey pale in comparison to the challenges our faith faces each and every day, as we and our children are bombarded by values that run counter to the teaching of the Gospel. Now is the time to surrender these challenges and hardships to the Risen Lord. We need not forget or deny them, but with trusting hearts let every part of our being be risen, revived and brought to life in Christ.

This year also marks 150th anniversary of the Confederation of Canada. As Canadians we enjoy many blessings and freedoms not found elsewhere in the world, but as a society we seem to increasingly believe that we are the creators of our own good fortune. We continue to sing “God keep our land glorious and free,” but do we really mean it? The Feast of the Resurrection is a wonderful time for us as Canadians and Christians to remember that our Heavenly Father is the “source of every perfect gift coming down from above,” the greatest of which is our life in the Risen Christ, and that we are called to bear witness to this before our fellow citizens in word and action. As Patriarch Josyf reminded us in the words of Saint Paul, we must “put on the armour of light” which protects us from the works of darkness and evil. By our own lives through the power of Resurrection we can make a difference in our world. By every thought, word, and deed let us witness to the Resurrection in the 21st century. For this is the calling we received from Jesus, “let your light shine before others, that they may see your good deeds and glorify your Father in heaven.” (Matthew 5:16)

*“Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life!”* May Christ who dwells in our hearts, our families and in our vibrant parishes, give life to all. On this Feast of the Resurrection of Our Lord, we pray that God’s love fills your heart and, through you, the hearts of all.

Christ is Risen! Indeed He is Risen! Sincerely Yours in Christ,

+ Lawrence Huculak, OSBM, Metropolitan Archbishop of Winnipeg + Michael Wiwchar, CSsR, Bishop Emeritus of Saskatoon + Severian Yakymyshyn OSBM, Bishop Emeritus of New Westminster + David Motiuk, Eparchial Bishop of Edmonton + Stephen Chmilar, Eparchial Bishop of Toronto + Ken Nowakowski, Eparchial Bishop of New Westminster + Bryan Bayda, CSsR, Eparchial Bishop of Saskatoon

-----

BA 17/125 ENG      **EASTER PASTORAL LETTER OF HIS BEATITUDE SVIATOSLAV**

**Most Reverend Archbishops and Bishops, Very Reverend and Reverend Fathers,  
Venerable Brothers and Sisters in Monastic and Religious Life, Dearly Beloved Laity in  
Christ of the Ukrainian Greek-Catholic Church**

***Christ is Risen!***

*Like a yearling lamb, our blessed crown, Christ, was sacrificed of his own will for all, a Pasch of cleansing. And from his tomb he shines on us again, the splendid Sun of righteousness [From Ode 4, Paschal Canon]*

**Beloved in Christ!**

Today throughout the whole Universe the joyful good news resounds with one voice: “Christ is risen!” In these words are found the power and profession of the central truth of the Christian faith. “Truly He is risen” is the response of those who believed in the resurrection of our Savior and in His victory over hell and death. Our faith in the Risen One is our faith in that resurrection which we all can personally experience. Indeed, it is because of our faith that we become Christians, that is, partakers in the eternal life of our Divine Savior, who today emerges from the sealed tomb in glory. It is for this reason that St Paul the Apostle affirms: “if you confess with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised Him from the dead, you will be saved. For with the heart one believes and is justified, and with the mouth one confesses and is saved (Rom 10:9-10). We celebrate an event to which the holy apostles bore witness. Through the grace of the Holy Spirit in our paschal services we can experience that which was experienced by the women myrrh-bearers at the tomb and by the apostles who personally encountered the risen Savior and were His witnesses to the ends of the earth. Today, on this light-filled feast, let us once again unite ourselves to Him and proclaim to Him in the words of the Apostle Thomas: “My Lord and my God” (Jn 20:28).

*Like a yearling lamb, our blessed crown, Christ*

Who is this Christ, whom we find risen from the grave? First of all, He is the incarnate God who conquered death and whom the gates of Hades could not contain. Our Paschal Matins service likens Jesus Christ to the paschal lamb, offered in sacrifice for the liberation and salvation of the chosen people. On that first paschal night, the death-bringing angel in Egypt passed by those whose house was marked by the blood of the paschal lamb, and then began the exodus of the chosen people from slavery to freedom. The risen Lord Jesus Christ is our true paschal Lamb, as St. John the Theologian attests when in the words of the Baptizer already at the beginning of the Gospel he bears witness to Jesus: “Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the world!” (Jn 1:29). Indeed, He is the One, who this night with His light dispelled the darkness of the slavery of sin and leads behind Him all of us from death to life and from earth to heaven.

If in our Holy baptism we have mystically died and risen with Christ, if we partake of His Body and Blood, that is, if we consume the Pascha of the New Covenant, and are signed by the blood of Christ, then death bypasses us, “passes over,” and the doors of heaven are opened before us. Each time we pray the Divine Liturgy we become partakers of the resurrection, that is, of that life which today shines upon us from the empty tomb. And this life of the Risen One is a blessed crown for us, children of God, a sign of our dignity and our vocation to be His witnesses in the world and proclaimers of His Gospel.

*Was sacrificed of his own will for all, a Pasch of cleansing;*

To celebrate the Christian Pascha for us today means to be capable to rise up and awaken to action by the power of the Risen One, that is, to be capable of personal paschal self-sacrifice for the good of one’s people, their freedom, and a better future. Gazing at the faces of our Ukrainian soldiers-heroes, who gave up their lives for their people, we can rest assured that the Heavenly Father accepts their sacrifices in the name of His Son. Indeed, in them through the risen Christ we already have victory over evil and a healing of spiritual and bodily wounds.

To celebrate the Christian Pascha for us today means to carry the victory of life to where death rules. To sincerely confess that Christ is “truly risen” means to believe that through our personal commitment and effort it is truly possible to overcome corruption and untruth in our

society, that the kind of country we will have depends, in fact, on us: will it die, a victim of the merciless powers of this world, or will it stand up, awaken, be renewed and arise to an authentic life worthy of a person created in the image of God.

Christ, who today breaks the chains of death and emerges from the tomb, is our exodus from slavery. He purifies us from sin, from addiction, from circumstances, temptations and manipulations of a small group, whose members consider themselves the stewards of this world. He cleanses us from all that imprisons us and takes away our life. He, the risen Lord, is our exodus from our historical circumstances: in Him we will find victory in the war and overcome those who instigate and support it. Christ is also our gateway, our door (see Jn 10:7, 9). He is our way, truth and life (see Jn 14:6). He grants us freedom for the fullness of life, of love of God and neighbor, of building our own future in our God-given land. In the light of Christ's resurrection let us not allow ourselves to be fooled by empty words and false promises, nor by the helplessness of those who lack faith in the truth and justice of the Gospel, and who only complain about their own fate.

*And from his tomb he shines on us again, the splendid Sun of righteousness*

Difficulties and discomforts are the experience of every pilgrim on the paschal path. Let us not seek to avoid toil and personal sacrifice on this path to victory. We often are tempted to distance ourselves from the reality that surrounds us, shift responsibility on others, are quick to see evil rather than good, seek a "victim" upon which we might transfer all our burdens. We select for ourselves not a pure Lamb who calls us to personal participation in the victory over evil, but a scapegoat upon which we place all our sins, weaknesses, fears, our unwillingness to take upon ourselves responsibility for the fate of our people. We would like for someone to do everything for us, look for "someone" who will take our difficulties upon himself and who will pay the price for our welfare, so that our adversities might "pass over us" without our personal effort. We hear when people whisper: "Let others go and defend the Fatherland, but I want to feel secure. Let others change the county where I live for the better, as long as I myself don't have to change."

Christ, on the other hand, calls us to a different way of life. He rose from the dead in order to bring about a change in us, first of all, to move and raise me first, and through me everything and everyone in my surroundings. If I want a better society, country, world, then first of all I myself must become a better person. And the day of this great transformation, when our Sun rises, is indeed today! Today is our Great Day, our *Velykden!* Let us become great in our risen Savior. Christ has shone forth from the grace and is our Sun of righteousness. Enough complaining, it is time to act! The Sun is rising and new day is dawning. In the light of its rays we are given an opportunity today, this very day and time. Let us not waste it!

Dear brothers and sisters in Christ. I greet you all with today's glorious feast of Christ's Resurrection, with the day of liberation from death and evil, and of the opening of the door to life, hope, and love. I wish you all the peace of Christ, that peace which is given us by Christ's victory over evil and untruth, that peace for which every Ukrainian heart longs in the midst of war. Once again to all of you, in Ukraine and throughout the world, I send my heartfelt greetings. I sincerely wish every Easter blessing, a tasty sharing of our traditional blessed egg, and a Paschal joy that is full of light.

The grace of our Risen Lord Jesus Christ, the love of God the Father, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

***Christ is risen! - Truly, He is risen!***

**+ SVIATOSLAV**

Given in Kyiv at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ,  
on the Fifth Sunday of Lent, April 2, 2017 A.D.

# ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ ВЛАДИК УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ

## КАНАДИ З НАГОДИ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ 2017

Всесвітлішим, всечеснішим і преподобним отцям, преподобним ченцям і черницям, дорогим у Христі семінаристам та мирянам Української Католицької Церкви у Канаді:

*«Зближається Пасха – поразка гріха і кінець смерті, надходить Великдень, а з ним – нове життя і відродження. Тому каже св. Павло: «Вже пора нам прокинутись із сну; тепер бо ближче нас спасіння, ніж тоді, як ми увірували. Ніч проминула, день наблизився. Відкиньмо, отже, вчинки темряви і одягнімся в зброю світла» (Рим 13: 11-12). Нехай те Великодне світло охопить наші душі, не як проминаюча хвиля щастя, але як Божа сила відродження і життя»*

(Ісповідник віри Патріарх Йосиф). Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Дорогі у Христі брати і сестри,

Вітаємо вас у радості, що нею є Великдень; ця радість є настільки глибока і екзистенційна, що вона просочує саме наше християнське буття. Як спільнота Божих дітей, у Таїнстві Хрещення, ми отримали на собі знак смерті та воскресіння Господа, знак, який неможливо стерти. І хоч ми живемо тут, на землі, лише певне число днів і років, як нам дарує Господь, однак ми вже відродилися до життя вічного через Ісуса.

Свідомість життя в рамках часу і простору, але водночас усвідомлення себе частиною вічного, — це те, що вирізняє мучеників, ісповідників, преподобних і святих з різноманітних життєвих обставин: вміння бути вже «там» і залишатися ще тут, відчувати смак Царства Божого в цьому житті, і водночас очікувати на його звершення. Тому сьогодні, проголошуючи «Христос Воскрес! Воістину Воскрес!», ми також проголошуємо, що Ісус живий і що ми живі у ньому.

В дусі цього пасхального торжества, ми особливо раді цього року святкувати 125 річчя від народження ісповідника віри Патріарха Йосифа Сліпого, священика і вченого, освітянина і ректора, єпископа і митрополита, в'язня і засланця, патріарха і символу українського народу. Отець Йосиф Сліпий прийняв заклик Церкви до єпископського служіння в особливо важкі часи, коли розгорялася війна у 1939 році. В своїх Споминах він ділиться сумнівами і ваганнями: «це не є честь, або заслуга, але насамперед важке ярмо». (Спомини, стор. 139). Проте, Отець Сліпий відчував підтримку ще одного мужа глибокої віри, Митрополита Андрія Шептицького, який мав велику впевненість щодо вибору свого наступника. Будучи арештованим радянською владою в 1945 році лише шість місяців після свого обрання на Митрополита-Главу нашої Церкви, він ніколи не втратив віри у воскреслого Господа, ані не похитнувся як головний пастир Розп'ятої Церкви у підпіллі, ніколи не сумніваючись, що момент воскресіння наступить. Навіть коли його відпустили після 18 років ув'язнення і вислали на Захід у віці 71 рік, він ніколи не забував про свою відповідальність за зранену і переслідувану паству за залізною завісою, і водночас приносив нове життя й енергію Церкві в діаспорі, закликаючи до створення Синоду Єпископів цілої нашої Церкви, об'єднаної в один Патріархат. Ця велика візія і невтомна праця принесли плоди ще за його життя. Але він не став свідком найбільшого плоду своєї

діяльності - відродження Української Греко-Католицької Церкви в Україні - яке розпочнеться за якихось п'ять років після його смерті у Римі в 1984 році.

Впродовж останніх 25 років наша Церква в Україні мала змогу вільно і відкрито промовляти «Христос Воскрес!», і в умовах сьогодишнього вторгнення і війни цей оклик має звучати ще голосніше. Якщо життя Патріарха Йосифа чогось нас навчило, то це те, що ми досягаємо зірок через труднощі, що й було його єпископським гаслом («Через терен до зірок»). Тут в Канаді, ми також маємо труднощі, може іншого характеру, та не менш важкі. Ми живемо в суспільстві, де безбожність видається нормою, і де святість людського життя є мабуть під більшою загрозою, аніж в Україні. Недавно Блаженніший Святослав зазначив, що він більше хвилюється за наших священиків і вірних тут, аніж за тих, що на передовій. Виклики та труднощі, пережиті під час посту, є нічим в порівнянні з викликами, що їх зазнає наша віра кожного дня, коли ми і наші діти переживають напади тих цінностей, що суперечать Євангельському вченню. Зараз настав час поручити ці труднощі і випробування Воскреслому Христові. Ми не повинні їх заперечувати, чи забувати про них, але зі серцями сповненими довіри, дозволимо кожній частині нашого буття воскреснути, відродитися і повернутися до життя у Христі.

Цього року ми також відзначаємо 150 років утворення Канадської Конфедерації. Як канадці, ми маємо багато привілеїв та свобод, яких немає в інших частинах світу, але як суспільство, ми наче щораз більше віримо, що ми є творцями нашого добробуту. Ми продовжуємо співати «Боже, зберігай нашу землю у славі та волі», але чи ми справді в це віримо? Христове Воскресіння є чудовою нагородою для нас, як канадців і християн, пригадати, що наш Небесний Отець є «джерело усякого досконалого добра, що сходить на землю», а найбільшим з них є життя у Воскреслому Христі, і що ми покликані свідчити про це перед нашими співгромадянами словом і ділом. Як Патріарх Йосиф нагадує нам словами Святого Павла, ми маємо «одягнути зброю світла», котра захищає нас від темряви і зла. Своїм власним життям, через силу Воскресіння, ми можемо змінити світ. Саме це є покликанням, яке ми отримали від Ісуса, «нехай ваше світло сяє для інших, щоб вони могли бачити ваші добре вчинки і прославляти вашого Отця на небі». (Мт. 5:16)

*«Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!»* Нехай Христос, що перебуває в наших серцях, родинах і живих парафіях, дарує життя усім. В цей празник Христового Воскресіння, ми молимося, щоб любов Бога заповнила ваші серця, а через вас, серця усіх.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Щиро ваші у Христі,

+ Лаврентій Гуцуляк, ЧСВВ, Митрополит Вінніпезький + Михайло Вівчар, ЧНІ, Єпископ-емерит Саскатунський + Северіян Якимишин, ЧСВВ, Єпископ-емерит Нью-Вестмінстерський + Давид Мотюк, Єпарх Едмонтонський + Степан Хміляр, Єпарх Торонтонський + Кен Новаківський, Єпарх Нью-Вестмінстерський + Браян Байда, ЧНІ, Єпарх Саскатунський